4 Then Joseph said to his brothers, "Come forward to me." And when they came forward, he said, "I am your brother Joseph, whom you sold into Egypt. 5 Now, do not be distressed or reproach yourselves because you sold me hither; it was to save life that God sent me ahead of you. 6 It is now two years that there has been famine in the land, and there are still five years to come in which there shall be no yield from tilling. 7 God has sent me here to ensure your survival on earth, and to save your lives in an extraordinary deliverance. 8 So, it was not you who sent me here, but God; and He has made me a father to Pharaoh, lord of all his household, and ruler over the whole land of Egypt. 9 "Now, hurry back to my father and say to him: Thus says your son Joseph, 'God has made me lord of all Egypt; come down to me without delay. 10 You will dwell in the region of Goshen, where you will be near me -- you and your children and your grandchildren, your flocks and herds, and all that is yours. 11 There I will provide for you -- for there are yet five years of famine to come -- that you and your household and all that is yours may not suffer want.' 12 You can see for yourselves, and my brother Benjamin for himself, that it is indeed I who am speaking to you. 13 And you must tell my father everything about my high station in Egypt and all that you have seen; and bring my father here with all speed."

16 The news reached Pharaoh's palace: "Joseph's brothers have come." Pharaoh and his courtiers were pleased. 17 And Pharaoh said to Joseph, "Say to your brothers, 'Do as follows: load up your
beasts and go at once to the land of Canaan. 18 Take your father and your households and come to me; I will give you the best of the land of Egypt and you shall live off the fat of the land.' 19 And you are bidden [to add], 'Do as follows: take from the land of Egypt wagons for your children and your wives, and bring your father here. 20 And never mind your belongings, for the best of all the land of Egypt shall be yours.' 21 The sons of Israel did so; Joseph gave them wagons as Pharaoh had commanded, and he supplied them with provisions for the journey.

English Translation: JPS
13 Now after they had left, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, “Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there until I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him.” 14 Then Joseph got up, took the child and his mother by night, and went to Egypt, 15 and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet, “Out of Egypt I have called my son.” 16 When Herod saw that he had been tricked by the wise men, he was infuriated, and he sent and killed all the children in and around Bethlehem who were two years old or under, according to the time that he had learned from the wise men. 17 Then was fulfilled what had been spoken through the prophet Jeremiah:

18 “A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they are no more.”

19 When Herod died, an angel of the Lord suddenly appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, 20 “Get up, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who were seeking the child’s life are dead.” 21 Then Joseph got up, took the child and his mother, and went to the land of Israel. 22 But when he heard that Archelaus was ruling over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. And after being warned in a dream, he went away to the district of Galilee. 23 There he made his home in a town called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, “He will be called a Nazorean.”

English Translation: NRSV

13 Αναχωρησάντων δὲ αὐτῶν ἵδον ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ’ ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων, Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεύγει εἰς Ἁγίαπτων, καὶ ἴσθι ἐκεῖ ἔως ἂν εἴη σοι: μέλλει γὰρ Ηρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. 14 ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεύρησεν εἰς Ἁγίαπτων, 15 καὶ ἦν ἐκεῖ ἔως τῆς τελευτησίας Ἡρώδου: ἐνα πληρωθή τὸ ρήθην ὑπὸ κυρίου διὰ τῶν προφητῶν λέγοντος, Ἐξ Ἁγίαπτων ἐκάλεσα τὸν ιῶν μου. 16 Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων ἔθυμῳ λίαι, καὶ ἀποστείλας ἄνελεν πάντας τοὺς παῖδας τούς ἐν διετοῦς ἐν Ἱερεμίου,
καὶ ἠκρίβωσεν τὰ τῶν τελευτῆς ἠκρίβωσεν ὡς τοῖς ὧν τελευτήσαντος, 18 Ἐν Ῥαμά ἦκούσθη, κλαυθμός καὶ ὁμοίως παλλός: Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἤθελεν παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσί. 19 Τελευτησάντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ’ ὄναρ τῷ Ἰωσήφ ἐν Ἁγίαπτων λέγων, Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου ὑπὸ τὴν Ἰορδάνη ἐκεῖ ἕως ἂν ἦν ἐν δια τῆς Ἡρώδου, ἀνείλεν αὐτὸ ἀπὸ τοῦ Ἱερουσαλήμ καὶ οἰ ἤτοις σεκρέτης τὴν τῆς παρακληθέν ὑπὸ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. 20 ὃ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ εἰσήλθεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ. Οὐκ ἂν ἄνοιξεν καὶ ἔναν τοῦ Ἡρώδου ἀνέλει πάντας τοὺς παῖδας τοὺς παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσί. 21 Ἐξ Ἁγίαπτων ἐκάλεσα τὸν Ἰωσήφ εἰς τὴν Ἰουδαίαν ἐπὶ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ’ ὄναρ τῷ Ἰωσήφ ἐν Ἁγίαπτων λέγων, Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύουν εἰς τὴν Ἰουδαίαν, τῇ τοῦ καθαρίσθην ὡς οἱ ἤτοις τῆς τῆς τῆς Ἰουδαίας αὐτοῦ Ἡρώδου ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν: χρηματοδοθεῖν δὲ κατ’ ὄναρ ἄνευρησεν εἰς τά μέρη τῆς Ἱουδαίας, καὶ ἐλθὼς κατώκησεν εἰς τὸν ναὸ τὴν Νααράτην, ὅπως πληρωθή ὅτι ἦν ἐν τοῖς προφητῶν ὑπὸ τοῦ Ἡρώδου ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν.
Migration

Qur’an
Joseph, 12: 87-93, 99-100

87 My sons, go and seek news of Joseph and his brother and do not despair of God’s mercy—only disbelievers despair of God’s mercy. 88 Then, when they presented themselves before Joseph, they said, 'Mighty governor, misfortune has afflicted us and our family. We have brought only a little merchandise, but give us full measure. Be charitable to us: God rewards the charitable.' 89 Then, when they presented themselves before Joseph, they said, 'Mighty governor, misfortune has afflicted us and our family. We have brought only a little merchandise, but give us full measure. Be charitable to us: God rewards the charitable.' 90 and they cried, 'Could it be that you are Joseph?' He said, 'I am Joseph. This is my brother. God has been gracious to us: God does not deny anyone who is mindful of God and steadfast in adversity the rewards of those who do good.' 91

99 Later, when they presented themselves before Joseph, he drew his parents to him—he said, 'Welcome to Egypt: you will all be safe here, God willing'—100 and took them up to [his] throne. They all bowed down before him and he said, 'Father, this is the fulfilment of that dream I had long ago. My Lord has made it come true and has been gracious to me—He released me from prison and He brought you here from the desert—after Satan sowed discord between me and my brothers. My Lord is most subtle in achieving what He will; He is the All Knowing, the Truly Wise.

English Translation: Abdel Haleem